

Kampagne – Campagne 2021

Zuckerrübenanfuhr – Livraisons de betteraves sucrières

Bericht / Rapport 2

Werk Aarberg / usine d'Aarberg

Kampagnebeginn / début de la campagne:

5. Oktober

Dauer / durée:

Zeitraum Période	Bahnanfuhr Livraisons par rail	Strassenanfuhr Livraisons par route	Lieferungen livraisons Total / total t	Zucker sucre Ø %	Gesamtabzug tare totale Ø %
	Reingewicht poids propre t	Reingewicht poids propre t			
Konventionelle Rüben Betteraves conventionelles bisher / jusqu'ici Woche / semaine			0		
Total	0	0	0	0.0	0.0

Werk Frauenfeld / usine de Frauenfeld

Kampagnebeginn / début de la campagne:

17. September

Dauer / durée:

Zeitraum Periode	Bahnanfuhr Livraisons par rail	Strassenanfuhr Livraisons par route	Lieferungen livraisons Total / total t	Zucker sucre Ø %	Gesamtabzug tare totale Ø %
	Reingewicht poids propre t	Reingewicht poids propre t			
Bio Rüben / Betteraves Bio bisher / jusqu'ici 27.09. - 03.10.: D-Bio-Rüben/betteraves BIO CH-Bio-Rüben/betteraves BIO	35'400 21'600 3'500	15'700 3'000 3'050	51'100 24'600 6'550	17.0 17.6 16.2	5.5 4.6 7.0
Total Bio	60'500	21'750	82'250	17.1	5.4
Konventionelle Rüben Betteraves conventionelles Woche / semaine 27.09. - 03.10.		2'800		16.3	6.5
Total konv.	0	2'800	0	16.3	6.5
Total SZU konv.	0	2'800	0	16.3	6.5

*Kommentar siehe nächste Seite bzw. Rückseite
Commentaire, voir page suivante resp. au verso*



Kampagne 2021

Bericht zur Rübenverarbeitung in den Werken Aarberg und Frauenfeld

2. Woche vom 27.09.2021 bis 03.10.2021

Kommentar:

In der vergangenen Woche waren die Logistikabteilungen stark gefordert. Bei der Entgleisung mehrerer Bahnwagen auf dem Anschlussgleis der Zuckerfabrik Frauenfeld am Mittwoch, 29. September 2021 entstand zum Glück nur Sachschaden. Die Wagen konnten am Samstag wieder auf die Gleise gehoben und entladen werden. In der Folge verspäteten sich weitere Züge und die Planung musste laufend angepasst werden. Auf die Verarbeitung der Rüben hatte der Unfall jedoch nur einen geringen Einfluss. Die Biokampagne konnte am Sonntagabend mit wenigen Stunden Verzögerung abgeschlossen werden. Mit rund 82'000 t wurde eine ähnliche Menge an Biorüben verarbeitet wie letztes Jahr. Bei den Schweizer Biorüben steigerte sich die Verarbeitungsmenge im Vergleich zum Vorjahr um 40%, dies bei einem durchschnittlichen Zuckergehalt von 16.2%. Trotz des hohen Unkrautdrucks waren die meisten Lieferungen sauber. Der durchschnittliche Fremdbesatz von 7.0% ist wesentlich tiefer als noch vor Jahresfrist. Obwohl bei der Produktion von Schweizer Bio-Zucker das Ziel nicht ganz erreicht wurde, ist angesichts der diesjährig äusserst schwierigen Anbaubedingungen die Bilanz positiv.

Am Samstag wurden in Frauenfeld die ersten knapp 3'000 t konventionellen Rüben angeliefert. Die eher tiefen Zuckergehalte von 16.3% wurden aufgrund der Resultate der dritten Proberodung erwartet. Die Verarbeitung begann am Montagnachmittag, mit einer kleinen Verspätung auf den ursprünglichen Plan.

Campagne 2021

Rapport sur la transformation des betteraves dans les sucreries d'Aarberg et de Frauenfeld

2^{ème} semaine du 27.09.2021 au 03.10.2021

Commentaires :

La semaine dernière, les services logistiques ont été mis à rude épreuve. Le déraillement de plusieurs wagons sur la voie de raccordement de la sucrerie de Frauenfeld le mercredi 29 septembre 2021 n'a heureusement fait que des dégâts matériels. Le samedi, les wagons ont pu être remis sur les rails et déchargés. En raison de cet incident, d'autres trains ont été retardés et il a fallu adapter la planification au fur et à mesure. L'accident n'a cependant eu que des conséquences mineures sur la transformation des betteraves. La campagne bio a été bouclée le dimanche soir avec quelques heures de retard.

Avec environ 82'000 t, le volume de betteraves bio transformé correspond à celui de l'année passée.

En ce qui concerne les betteraves bio suisses, la quantité s'est accrue de 40 % avec une teneur en sucre moyenne de 16.2. Malgré la forte pression des mauvaises herbes pendant la végétation, la plupart des livraisons étaient propres. La tare terre moyenne de 7.0 % est sensiblement inférieure à celle de l'année dernière. Bien qu'en termes de production de sucre bio suisse les objectifs n'ont pas tout à fait été atteints, en raison des conditions de culture particulièrement difficiles cette année le bilan peut être considéré comme satisfaisant.

Samedi, près de 3'000 t de premières betteraves conventionnelles ont été livrées à Frauenfeld. Les teneurs en sucre plutôt basses de 16,3 % correspondent à ce qui était attendu après les troisièmes sondages. La transformation a débuté lundi après-midi, quelques heures plus tard que prévu.

Aarberg, 05.10.2021/pi